



**АСО**

**СОВЕТНИК ПО КОНТРОЛЮ ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ УСТАВНЫХ ТРЕБОВАНИЙ/ОМБУДСМЕН**

## **Отчет**

**о рассмотрении жалобы в отношении проекта компании "ЛУКОЙЛ Оверсиз"  
(нефтегазоконденсатное месторождение Карачаганак) в Бурлинском районе  
Западно-Казахстанской области, Казахстан**

19 апреля 2005 года

**Аппарат советника по контролю за соблюдением уставных  
требований/омбудсмена  
Международная финансовая корпорация и  
Многостороннее агентство по инвестиционным гарантиям**

## Содержание

Список сокращений .....	
Введение .....	
Исходные данные .....	
Рисунок 1. Схема нефтегазоконденсатного месторождения Карачаганак .....	
Рассмотрение жалобы в АСО .....	
Общие рекомендации .....	
Приложение 1: Жалоба .....	
Приложение 2: Показатели уровня развития здравоохранения и состояния окружающей среды в Казахстане .....	
Приложение 3: Методология АСО .....	
Приложение 4: Мероприятия, проведенные инвестором в целях сокращения объемов выбросов и уменьшения источников загрязнения .....	
Приложение 5: График переселения .....	
Приложение 6: Масштабная карта НГМК и прилегающих деревень .....	

**Список сокращений**

ГОМ	Годовой отчет об итогах мониторинга
БГ	Компания "Бритиш гэс"
КА	Организация "Круд аккаунтабилити"
АСО	Аппарат советника по контролю за соблюдением уставных требований/омбудсмена
ПЭМ	План экологического мониторинга
ОВОС	Оценка воздействия на окружающую среду и социальную сферу
ПК	Правительство Республики Казахстан
МФК	Международная финансовая корпорация
КИО	Карачаганакская интегрированная организация
НГМК	Нефтегазоконденсатное месторождение Карачаганак
КПО	"Карачаганак петролеум оперэйшн б.в."
КТ	Казахстанский тенге (валюта)
МИГА	Многостороннее агентство по инвестиционным гарантиям
МЗ	Министерство здравоохранения
СЗЗ	Санитарно-защитная зона

## 1. ВВЕДЕНИЕ

Аппарат советника по контролю за соблюдением уставных требований/омбудсмена (АСО) является независимым контрольным органом Международной финансовой корпорации (МФК) и Многостороннего агентства по инвестиционным гарантиям (МИГА). АСО подчиняется непосредственно президенту группы организаций Всемирного банка, и его задача состоит в оказании содействия заинтересованным сторонам при рассмотрении жалоб от лиц, чьи интересы были затронуты в ходе реализации того или иного проекта. АСО действует на основе принципа справедливости, объективности и конструктивности и стремится к улучшению социальных и экологических результатов проектов, в которых принимают участие МФК и МИГА. Жалобы в первую очередь рассматриваются в рамках выполнения АСО функций омбудсмена. Цель рассмотрения жалоб состоит в том, чтобы:

1. обеспечить независимую оценку полученных в ходе рассмотрения фактов, которые имеют отношение к проблемам, поднятым в жалобе;
2. предложить необходимые меры в целях оказания заинтересованным сторонам содействия в урегулировании этой жалобы.

Рассмотрение жалоб не является формальной проверкой того, насколько МФК или ее партнер соблюдает действующие правила и процедуры. Такого рода проверка, как это отражено в Основных положениях о деятельности АСО, может быть проведена позже, если в этом возникнет необходимость. Отчет о рассмотрении жалобы содержит факты, которые были получены АСО в ходе экспертизы деятельности, связанной с жалобой и урегулированием проблем, поднятых в ней.

1 октября 2004 года АСО получил жалобу в отношении проекта компании "Лукойл Оверсиз", в рамках которого Международная финансовая корпорация (МФК) осуществила инвестиции в разработку нефтегазоконденсатного месторождения Карачаганак (НГМК) в Западном Казахстане. Компания Лукойл является членом международного консорциума "Карачаганак петролеум оперэйшн" (КПО), который освоил и эксплуатирует НГМК. Жители деревни Березовка, расположенной приблизительно в 5 километрах от производственных объектов месторождения Карачаганак, направили жалобу, датированную 22 августа 2004 года. АСО подтвердил получение жалобы 4 октября 2004 года, изучил ее и принял к рассмотрению 8 октября 2004 года. Заявители попросили не разглашать их имена.

В жалобе поднимается три конкретных вопроса:

- **Подвергается ли здоровье жителей Березовки неблагоприятному воздействию в связи с близостью этой деревни к НГМК?**
- **Способствовала ли эксплуатация НГМК ухудшению экономического положения жителей Березовки?**
- **Насколько обоснованным было сокращение площади санитарно-защитной зоны?**

Кабинетный анализ релевантных документов МФК и проектной документации был проведен в течение октября–ноября 2004 года. 9 ноября 2004 года сотрудники АСО провели встречу с проектной группой МФК для обсуждения самого проекта и существа поступившей жалобы; с 7 по 15 декабря 2004 года сотрудники АСО находились в командировке в Казахстане для оценки на месте утверждений, содержащихся в жалобе, и провели встречи с заявителями и представителями инвесторов этого проекта.

## 2. ИСХОДНЫЕ ДАННЫЕ

НГМК расположено в Бурлинском районе Западно-Казахстанской области Казахстана, недалеко от города Аксай. Проект является вторым этапом (Этап 2) реализации Начальной программы разработки НГМК, одного из крупнейших нефтегазоконденсатных месторождений в мире; его общие доказанные запасы составляют 1,9 млрд. баррелей нефти и 13 трлн. кубических футов газа<sup>1</sup>. Добыча нефти на месторождении составляет в настоящее время 220 тыс. баррелей в день (б/д), газа – 1,3 млрд. кубических футов в день (млрд. кф/д). Программа разработки месторождения началась в четвертом квартале 2000 года.

Реализация проекта предполагает: 1) углубление и капитальный ремонт 85 скважин; 2) реконструкцию существующей установки первичной сепарации и сооружение дополнительной установки; 3) сооружение установки по сепарации конденсата нефтяного газа и установку компрессоров для нагнетания природного газа; 4) строительство 636-километрового трубопровода для перекачки жидких углеводородов и его соединение с нефтепроводом Каспийского трубопроводного консорциума (КТК) для экспорта добываемых на месторождении жидких углеводородов; 5) природоохранные мероприятия на действующей площадке (в связи с загрязнением, имевшим место во времена Советского Союза); и 6) создание на территории месторождения сети внутрипромысловых трубопроводов, дорог и соответствующей инфраструктуры, включая строительство энергоустановки мощностью 120 МВ для обеспечения электроэнергией самого проекта и местного населения. Строительные работы были завершены к концу 2004 года.

**Рис. 1. Схема нефтегазоконденсатного месторождения Карачаганак**



<sup>1</sup> Природный газ месторождения Карачаганак представляет собой сернистый нефтяной газ, характеризующийся высокой концентрацией серы, и содержит от 4% до 4,3% сероводорода (H<sub>2</sub>S).

**Источник: МФК<sup>2</sup>.**

Инвестором финансируемого МФК проекта выступает российское ОАО "Лукойл", которому через его филиал "Лукойл оверсиз карачаганак б.в." принадлежит 15% месторождения Карачаганак. Проект был реализован международным консорциумом, который первоначально назывался "Карачаганакская интегрированная организация" (КИО), а теперь носит название "Карачаганак петролеум оперэйшн" (КПО). В число членов консорциума входят компания "Бритиш гэс" (БГ) с долей в 32,5%, итальянская компания "ЭНИ-Аджип" (32,5%), корпорация "ШевронТексако" (20%) и компания "Лукойл" (15%). Операторами месторождения являются компании БГ и "ЭНИ-Аджип".

Проект был отнесен к проектам категории А. Общий объем затрат на реализацию Этапа 2 Начальной программы составляет 3,7 млрд. долл. США. Доля компании "Лукойл" в общих затратах по реализации проекта составляет 575 млн. долл. США. Общий объем финансирования со стороны МФК составляет 150 млн. долл. США: 75 млн. были предоставлены непосредственно МФК, а еще 75 млн. поступили на основе синдицирования и называются займом вида В.

В целях защиты населения, проживающего вблизи промышленных районов, где могут иметь место выбросы газообразных отходов, а также другие неблагоприятные с экологической точки зрения события, в Казахстане традиционно создаются искусственные зоны защиты, известные под названием "Санитарно-защитные зоны" (СЗЗ). В этих зонах допускаются выбросы газообразных отходов, однако новая деятельность ограничивается. Решение о том, могут ли люди продолжать жить и работать в таком районе или требуется их переселение, принимается на индивидуальной основе. Размер СЗЗ устанавливается в каждом отдельном случае. Цель создания СЗЗ – сохранить возможность газообразных выбросов на промышленных объектах, ограничивая при этом их воздействие на население.

Поблизости от НГМК расположено несколько деревень; в таблице 1 приводится перечень этих деревень, а также содержится информация об этническом составе населения этих деревень и об их удаленности от СЗЗ.

**Таблица 1. Деревни, расположенные вблизи НГМК**

<b>Название деревни</b>	<b>Общая численность населения</b>	<b>Расстояние от СЗЗ (в километрах)</b>	<b>Этнический состав населения</b>
Березовка	1341	0,93	50% – русские; 50% – казахи
Бестау	160	2,00	100% – казахи
Жанаталап	454	2,60	100% – казахи
Карачаганак	219	2,60	70% – русские; 30% – казахи
Димитрова	194	4,40	60% – русские; 40% – казахи

<sup>2</sup> Этот рисунок представляет собой схему и не имеет масштаба. Масштабная карта содержится в Приложении 6, и на ней отражены деревни, расположенные вблизи от НГМК.

Жарсуат	1171	4,26	30% – русские; 50% – казахи; 20% – иные
Успеновка/Каракемир	583	5,37	100% – казахи
Приуральный	1357	6,90	40% – русские; 60% – казахи

Источник: Базовое обследование социального положения, октябрь 2003 года (*Social Baseline Study, October 2003*).

### 3. РАССМОТРЕНИЕ ЖАЛОБЫ В АСО

#### Утверждение заявителей № 1: Связаны ли неблагоприятные последствия для здоровья людей, отмеченные среди населения Березовки, с выбросами газообразных отходов на месторождении КПО?

Заявители утверждают, что близость Березовки к НГМК и выбросы газообразных отходов с его производственных объектов привели к тому, что здоровье жителей подвергается неблагоприятным воздействиям, вследствие чего возникают заболевания верхних дыхательных путей, сердечно-сосудистой системы, различные виды аллергии и когнитивные расстройства, включая потерю памяти. Заявители, жалоба которых поддержана "Круд аккаунтабилити" (КА) – расположенной в Вашингтоне, округ Колумбия, неправительственной организацией, утверждают, что уровень выбросов в воздух углеводородов со стороны КПО превышает допустимые нормы, установленные различными правительственными ведомствами США, занимающимися проблемами охраны окружающей среды – Агентством по охране окружающей среды (EPA), Управлением США по охране труда и здоровья (OSHA) и другими, при превышении которых здоровье человека подвергается риску, либо ему наносится вред. Кроме того, заявители считают, что КПО несет ответственность за загрязнение питьевой воды.

Стандарты МФК<sup>3</sup> требуют учета данных мониторинга качества воздуха у стационарного источника загрязнения, то есть качества воздуха в точке выброса. КПО также должно следовать регламентарным требованиям Казахстана в отношении мониторинга качества воздушной среды, например состояния атмосферы в пределах месторождения в целом и в районе прилегающих деревень. АСО считает, что КПО в 2002 году расширило свои возможности в области контроля за уровнем загрязнения окружающей среды, купив четыре мобильные установки для мониторинга, которые могут перемещаться в различные районы для проверки уровня выбросов. Уровень загрязнения проверяется через каждые шесть часов в границах каждого объекта нефтегазоконденсатного месторождения (у источника загрязнения), в пределах самого месторождения, а также в каждой деревне. Данные мониторинга КПО в отношении выбросов в атмосферу еженедельно и ежемесячно обнародуются во всех деревнях района и публикуются в местных газетах, распространяемых бесплатно. Эти данные показывают, что уровень выбросов в атмосферу не превышает действующих в Казахстане норм выбросов в атмосферу в точках измерения этих показателей, расположенных в деревнях. Заявители выразили сомнение в отношении достоверности данных. КПО ежегодно обращается в местный регулятивный орган, занимающийся вопросами охраны окружающей среды, за получением лицензии на осуществление выбросов на месторождении, которая выдается с учетом планируемых масштабов деятельности на месторождении.

Тем не менее, в тех случаях, когда возникает необходимость снижения давления в обсадных трубах (ДОТ) путем сжигания газа на конкретной скважине или, если это необходимо, на самой установке, КПО превышает плановый уровень выбросов в атмосферу на месторождении в целом. В этих случаях КПО должна выплачивать местному Министерству здравоохранения (МЗ) штраф, размер которого рассчитывается на основании объема сверхнормативных выбросов<sup>4</sup>. Это сжигание осуществляется в целях безопасности

<sup>3</sup> IFC's Pollution Prevention and Abatement Handbook, 1998. [http://www-wds.worldbank.org/servlet/WDSContentServer/WDSP/IB/1999/06/03/000094946\\_99040905052283/Rendered/PDF/multi0page.pdf](http://www-wds.worldbank.org/servlet/WDSContentServer/WDSP/IB/1999/06/03/000094946_99040905052283/Rendered/PDF/multi0page.pdf)

<sup>4</sup> См. Приложение 4.

разработки месторождения – для удаления из скважин или из расположенного на месторождении оборудования взрывоопасных объемов газа, что предотвращает фонтанирование. В соответствии с данными МФК в течение июня, июля и августа 2004 года при осуществлении замеров на проекте не было отмечено превышения разрешенных уровней выбросов, хотя на проекте действительно был превышен уровень выбросов в атмосферу *запланированный* КПО на этот период.

При завершении Этапа 2 реализации проекта МФК выявила, что КПО значительно сократило уровень выбросов в атмосферу за счет использования усовершенствованного оборудования на базе более чистой технологии по сравнению с той, которая использовалась предыдущей управляющей компанией, то есть Газпромом (более подробно см. Приложение 4). Инвестор также удалил значительный объем бурового шлама, очистил буровые колодцы и демонтировал заброшенные буровые установки.

Как КПО сообщил МФК, сжигание углеводородов осуществляется в соответствии с экологическими и санитарными нормами, предусмотренными законом РК о защите окружающей среды, ГОСТ 12.1.005-88. Для предотвращения загрязнения атмосферы в районах проживания людей сверх предельно допустимой концентрации (ПДК) мероприятия на факельному сжиганию газа на скважинах или на нитках трубопровода, имеющие своим результатом выбросы в атмосферу, могут проводиться лишь после получения разрешения от группы контроля за состоянием окружающей среды КПО, которая осуществляет контроль за соблюдением установленных Казахстанским регламентарным органом норм по объему ежегодного факельного сжигания газа. Все разрешенные для сжигания газа факелы контролируются в нескольких находящихся на разном расстоянии и расположенных от них по ветру точках для обеспечения соответствия объемов выбросов в атмосферу нормам ПДК (см. Приложение 4, параграф 3).

Как отмечается в Оценке воздействия проекта на окружающую среду и социальную сферу (ОВОС), по заказу КПО в 2001 году было проведено базовое исследование состояния здоровья населения в пределах и вокруг месторождения (исследование Центра "Кенесары" в марте 2001 года)<sup>5</sup>. На основании результатов исследования КПО отметило, что "экологическая ситуация в НГМК в настоящее время является вполне удовлетворительной с точки зрения воздействия месторождения на состояние здоровья населения"<sup>6</sup>. В целом исследование Центра "Кенесары" показало, что "концентрации опасных химических веществ в почве, питьевой воде и пищевых продуктах (sic!) в обследованных населенных пунктах не превышают установленных санитарных норм"<sup>7</sup>. Это исследование включало сравнение санитарного состояния в расположенных в пределах месторождения деревнях с другой деревней, удаленной на достаточное расстояние от месторождения. Этот отчет не получил широкой огласки.

В середине 2002 года Министерство здравоохранения (МЗ) РК провело исследование состояния здравоохранения и обоснованности размеров СЗЗ (исследование Центра "Кенесары" 2002 года); независимая экспертиза этого исследования была инициирована

---

<sup>5</sup> В марте 2001 года КПО заказала проведение этого исследования Центру профилактической медицины "Кенесары" Казахского государственного медицинского университета. Исследование включало проведение сравнения с "контрольным" населенным пунктом Александровка, расположенным в той же области, но достаточно далеко от него, чтобы испытывать на себе его влияние (50 километров).

<sup>6</sup> ОВОС, параграф 3.2.2.

<sup>7</sup> Там же.

КПО<sup>8</sup>. В дополнение к этому 11–17 мая 2004 года<sup>9</sup> Комитет здравоохранения Западно-Казахстанской области ПК провел в Березовке медицинское исследование, двухстраничный итоговый документ которого был представлен АСО и КА.

Полный текст материалов исследования Центра "Кенесары" 2002 года не был представлен широкой общественности. По данным КПО, в рамках исследования не было выявлено зависимости между загрязнением воздуха и состоянием здоровья жителей Березовки. Точка зрения КПО заключается в том, что в настоящее время состояние здоровья населения Березовки является результатом общего ухудшения социально-экономического положения в Казахстане, последовавшего за распадом Советского Союза, а также следствием плохого содержания сохранившейся с советских времен инфраструктуры, в частности, систем водоснабжения, очистки сточных вод и сбора и удаления мусора. По данным исследования Центра "Кенесары" 2002 года, санитарно-гигиенические условия в деревнях, соседствующих с месторождением, в среднем лучше, чем в деревнях на юге Западно-Казахстанской области; считается, что трудоустройство на объекты КПО на месторождении, обеспечивающее более высокий уровень дохода и более качественное питание, создает более благоприятные условия жителям расположенных в районе месторождения деревень по сравнению с теми, кто живет дальше от НГМК.

С целью предотвращения загрязнения источников водоснабжения в рамках проекта были построены бетонные полигоны для хранения жидких и опасных отходов, предусмотренные системой очистки и удаления сточных вод. Это означает, что никакие загрязняющие вещества не должны попадать в поверхностные или грунтовые воды. КПО проводит анализ грунтовых и поверхностных вод на территории месторождения, были также проверены и исследованы 12 колодцев в границах деревень. В соответствии с конфиденциальными отчетами КПО, которые не были рассмотрены АСО, имеющиеся данные не подтверждают фактов загрязнения в результате работ на месторождении (см. Приложение 4, параграф 2.)

В 2002 году организация "Круд аккаунтабилити" (КА) вместе с заявителями профинансировала проведение исследования в области здравоохранения и недавно (в декабре 2004 года) провела анализ крови населения деревни Березовка<sup>10</sup>. По данным КА<sup>11</sup>, заявителями было осуществлено сплошное обследование 400 домохозяйств в Березовке. Их данные свидетельствуют о том, что широкое распространение имели мышечные и костные заболевания, потеря памяти, ухудшение зрения, заболевания верхних дыхательных путей и кожные болезни. Помимо проведения медицинского обследования, КА закупила и установила оборудование для мониторинга состояния воздушной среды в Березовке и обучила жителей деревни методам проведения анализа качества воздуха. КА

---

<sup>8</sup> В рамках этого исследования были привлечены два американских эксперта в области здравоохранения, знакомые с проблемами нефтегазовой отрасли и вопросами здоровья населения, с целью подготовить независимое второе заключение в отношении исследования Центра "Кенесары" 2002 года.

<sup>9</sup> К проведению исследования было привлечено 14 врачей, и при его проведении использовались опросы, а также общие и специальные обследования 62% населения Березовки (843 человека), включая 353 ребенка и 491 взрослого. Двести пятнадцать человек прошли общее обследование, но не обследовались специалистами.

<sup>10</sup> В декабре 2004 года КА сообщила, что некоторые заявители и другие жители деревни стали объектом преследования со стороны правительственных чиновников и полиции; это имело место во время сбора сотрудниками КА образцов крови для анализа в частной клинике города Аксай. Более подробно об этом инциденте см. веб-сайт КА по адресу: [http://www.crudeaccountability.org/eng/respublika\\_01\\_en.html](http://www.crudeaccountability.org/eng/respublika_01_en.html).

<sup>11</sup> Более подробно см. [http://www.crudeaccountability.org/eng/environmental\\_health\\_en.html](http://www.crudeaccountability.org/eng/environmental_health_en.html).

сообщила, что заборы проб воздуха проводились в соответствии с утвержденной Агентством по охране окружающей среды методологией типа "пожарной цепочки", в соответствии с которой используются пятигаллонные пластиковые сосуды для сбора проб воздуха в стерильные и химически нейтральные пакеты. КА пришла к выводу, что мониторинг качества воздуха свидетельствует об "опасных уровнях" содержания в воздухе токсичных химических веществ, включая сероводород, сероуглерод, толуол, метилхлорид и акрилонитрил<sup>12</sup>. В письме Президенту Всемирного банка Джеймсу Вулфенсону, датированном 31 января 2005 года, КА перечисляет конкретные проблемы, связанные с мониторингом проекта, особо отмечая, что "опыт реализации проекта свидетельствует: МФК необходимо организовать более независимый мониторинг своих проектов, а не полагаться лишь на данные мониторинга, предоставляемые ее клиентами. Карачаганак доказывает также, что МФК необходимо повысить прозрачность процесса мониторинга проекта и обеспечить участие в нем широкой общественности".

## Выводы АСО

Как ПК, так и КПО провели целый ряд исследований состояния здоровья населения, которые должны были решить проблемы, вызвавшие обеспокоенность заявителей. Трудно понять, почему результаты этих исследований в полном объеме не были предоставлены заявителям так, чтобы вызвать у них доверие. Отсутствие открытости послужило основанием для роста недоверия и формирования неправильного представления среди некоторой части жителей Березовки, включая заявителей, в отношении уровней выбросов газообразных отходов на НГМК и их воздействия на здоровье населения. АСО хотел бы более тщательно рассмотреть поднятые в жалобе проблемы неблагоприятного воздействия на здоровье людей, однако ни КПО, ни КА не предоставили нам подробных результатов своих исследований и информации об использованной методологии. Не имея доступа к подробным медицинским данным, АСО не имеет возможности сделать сколько-нибудь содержательные выводы о возможной связи между проблемами со здоровьем жителей Березовки, выбросами газообразных отходов на НГМК и близостью данных деревень к этому месторождению.

Хотя МФК пришла к выводу, что КПО действует в соответствии со стандартами МФК и, по ее заверениям, следует образцам наилучшей международной практики, сказываются последствия несоблюдения экологических норм и неудовлетворительной природоохранной практики бывших владельцев месторождения<sup>13</sup>. Также отсутствует должным образом документированная исходная информация о положении дел в области здравоохранения<sup>14</sup> до перехода месторождения к его нынешним владельцам, что осложняет задачу определения какого бы то ни было влияния разработки месторождения на здоровье населения. АСО не имел возможности провести различие между потенциальным воздействием текущей деятельности по добыче нефти и газа и последствиями неудовлетворительного управления муниципальной инфраструктурой, загрязнения

<sup>12</sup> См. веб-страницу организации "Круд аккаунтабилити", посвященную проблеме мониторинга качества воздуха, по адресу: [http://www.crudeaccountability.org/docs/data\\_on\\_toxins.pdf](http://www.crudeaccountability.org/docs/data_on_toxins.pdf).

<sup>13</sup> КПО вступило во владение месторождением в 1995 году. Газпром управлял месторождением с 1979 по 1991 год, когда месторождение перешло под контроль казахской стороны после принятия Казахстаном декларации о независимости. Уровень добычи на месторождении сокращался с 1991 вплоть до 1995 года.

<sup>14</sup> МФК не требует проведения базовых исследований в области здравоохранения в рамках ОВОС и не требовала этого в отношении данного проекта.

источников водоснабжения, используемых методов сбора и удаления отходов и других ранее возникших проявлений деградации окружающей среды, которые также могут являться причиной ухудшения состояния здоровья жителей деревни.

На основании данных, имеющихся в настоящее время у АСО, и с учетом общего ухудшения состояния здоровья населения Казахстана в целом и западных его районов в частности (см. Приложение 2), АСО не может сделать однозначный вывод в отношении того воздействия, которое НГМК могло бы оказать на состояние здоровья жителей Березовки. Кроме того, существуют многочисленные негативные факторы, связанные с образом жизни людей, включая употребление алкоголя, плохое питание, табакокурение и уровень доступа к медицинскому обслуживанию, а также генетические факторы, которые должны учитываться при решении проблем здравоохранения, вызывающих беспокойство жителей Березовки.

### **Рекомендации АСО**

1. АСО рекомендует провести встречу между представителями КПО и заявителями в целях достижения соглашения, способствующего более глубокому пониманию и повышению уровня доверия к результатам независимых исследований, которые к настоящему времени были проведены правительством, КПО и организацией "Круд аккаунтабилити"/заявителями. КПО должно в полном объеме представить широкой общественности свою независимую оценку исследования, проведенного Центром "Кенесары" в 2002 году, с тем чтобы повысить уровень доверия населения к этому исследованию и его выводам. Заявителям должен быть предоставлен свободный доступ к результатам исследований, проведенных каждой из сторон, включая исследование в области здравоохранения, проведенное КА (в том числе результаты анализов крови), исследование Западно-Казахстанской области, проведенное Центром "Кенесары" в 2002 году, и медицинского обследования жителей деревни Березовка, проведенное в мае 2004 года, в целях обеспечения открытого и транспарентного рассмотрения выводов этих исследований.

2. КПО должно продолжить практику привлечения независимых внешних специалистов для проведения экспертизы связанных с реализацией проекта экологических последствий для здоровья людей, а также информировать широкую общественность о результатах этих исследований. КПО должно рассмотреть вопрос об обеспечении большей открытости и транспарентности при выборе этих экспертов в целях формирования у общественности доверия к ним и к результатам их работы. КПО и те люди, жизнь которых оказалась затронутой в ходе реализации проекта, должны рассмотреть возможность совместной выработки соответствующих критериев при выборе этих независимых экспертов. Если такая договоренность будет достигнута, этим экспертам должно быть поручено проанализировать исследования как КПО, так и АСО, результаты которых были опубликованы в 2004 году, поскольку эти результаты существенно различаются.

3. КПО должно пересмотреть порядок раскрытия экологической информации для широкой общественности с учетом беспокойства общественности в отношении значимости предоставляемой информации. КПО должно на регулярной основе проводить консультации с населением и другими сторонами, чьи интересы были затронуты в ходе реализации проекта, по возникшим у них проблемам, и обеспечить, чтобы мониторинг экологической и социальной ситуации способствовал решению поднятых проблем. КПО должно действовать исходя из необходимости раскрытия информации о мониторинге окружающей среды для нейтрализации циркулирующих в районе слухов и препятствия распространению ложной информации.

АСО готов участвовать в подготовке и реализации такого рода договоренностей в том случае, если этого захотят другие стороны.

### **Утверждение заявителей № 2: Заявители утверждают, что реализация проекта НГМК привела к ухудшению экономического положения жителей деревни Березовка**

Заявители выразили обеспокоенность тем фактом, что реализация проекта привела к серьезному снижению уровня жизни жителей деревни Березовка. Они считают, что НГМК не выполняет требования МФК по сокращению уровня бедности, поскольку оно не смогло обеспечить улучшение экономической и социальной ситуации в населенных пунктах, расположенных около месторождения и экспортного трубопровода.

Данные, собранные консультантами КПО в период подготовки базового обследования социального положения в середине 2003 года, свидетельствует о том, что уровень жизни жителей Березовки является более высоким, чем уровень жизни жителей трех из остальных восьми населенных пунктов, расположенных на территории месторождения (Беслау, Карачаганак и Жанаталап), и примерно соответствует уровню жизни в двух других деревнях (Димитрово и Успеновка). Только в двух деревнях (Приуральный и Жарсуат) население живет лучше, чем в Березовке. АСО подтверждает выводы ОВОС (март 2002 года) о том, что в деревне Березовка (с населением 1340 человек) имеется водопровод, газо- и электроснабжение, больница, начальная и средняя школы, орган местного самоуправления (акимат), библиотека, магазины, автобусное сообщение и центр проведения культурных и общественных мероприятий.

КПО располагает ежегодным бюджетом в размере 10 млн. долл. США на реализацию программ общественного и социального развития по всей Западно-Казахстанской области (так называемые расходы на развитие инфраструктуры и социальной сферы). По проектам должно быть подготовлено технико-экономическое обоснование и проведены соответствующие проектные расчеты до момента их представления для утверждения Совместным комитетом, в котором представлены КазМунайГаз (Казахстанская государственная газонефтяная компания) и компании – партнеры КПО. За процедуру отбора проектов отвечают местные власти (акимат), и компании в действительности не имеют большого влияния на решение этого вопроса. На АСО возложены задачи по исполнению (контроль за процессом проведения конкурсных торгов и надзор за подрядчиками вплоть до момента надлежащего выполнения работ и т. д.). По завершении эти программы передаются властям Казахстана, при этом АСО в течение двух лет финансирует операционные расходы. В период с 1998 по 2003 год на эти цели было израсходовано 74 млн. долл. США, и в течение нескольких лет средства авансировались в счет будущих расходов (74 млн. долл. США по сравнению с 60 млн. долл. США в течение этих шести лет). На 2005 год было отобрано 13 проектов.

Хотя власти области имеют решающее слово при выборе такого рода проектов, КПО положительно повлияло на то, чтобы 3 млн. долл. США из суммы расходов последних двух лет на цели развития социальной сферы и инфраструктуры были выделены для финансирования проектов развития деревень, определенных базовым обследованием социального положения.

В дополнение к этому КПО располагает собственными средствами (в размере около 250–300 тыс. долл. США) на осуществление менее масштабной деятельности, связанной с развитием культурных и рекреационных возможностей местного населения (фонд инвесторов), которыми полностью распоряжается КПО.

## Выводы АСО

Деревня Березовка получила существенные выгоды от использования средств фондов общественного и социального развития КПО, а также непосредственно от реализации проекта; в соответствии с результатами базового обследования социального положения восьми деревень, расположенных поблизости от НГМК, Березовка получила больший объем помощи от КПО по сравнению с любой другой деревней, расположенной вблизи от месторождения, в частности:

- наибольшее число жителей Березовки работают в КПО (134 человека по сравнению со средним числом в 48 человек)<sup>15</sup>;
- была замощена главная улица деревни<sup>16</sup>;
- проведена реконструкция школы;
- в 2004 году было поставлено новое медицинское оборудование для больницы; и
- в 2005 году продолжится ремонт деревенской системы водоснабжения.

Как первичные, так и вторичные данные свидетельствуют о том, что не существует доказательств ухудшения экономического положения жителей деревни Березовка в результате деятельности КПО, также как и отсутствуют свидетельства негативного воздействия проекта на развитие социальной сферы или человеческих ресурсов. Налицо улучшение социально-экономических условий жизни населения деревни (например, ремонт дороги, улучшение качества питьевой воды) по сравнению с уровнем, существовавшим до начала реализации проекта.

Тем не менее, у жителей есть ощущение ухудшения социально-экономических условий жизни в Березовке в более широком смысле. Это может быть связано с развалом системы государственных субсидий (бесплатный транспорт, медицинские услуги, субсидирование продовольствия и коммунальных услуг), последовавшим вслед за распадом Советского Союза. Снижение качества социальных услуг и уровня их доступности, а также ухудшение базовой инфраструктуры в Березовке (включая водоснабжение) является характерным для всей территории Казахстана в целом. В настоящее время невозможно разграничить эту более общую тенденцию от того воздействия, которое оказывает эксплуатация НГМК.

Проведенные персоналом АСО в Березовке встречи с заявителями и другими жителями деревни показали, что их ожидания в отношении повышения уровня жизни в основном связаны с переселением. Переселение жителей деревни Тунгуш обеспечило им существенные экономические выгоды, включая бесплатное жилье и денежные компенсации. Заявители считают, что в связи с реализацией проекта Березовка испытала на себе воздействие, аналогичное тому, которое испытал Тунгуш; в связи с этим они считают свое право на переселение вполне законным и крайне важным для обеспечения их благосостояния.

<sup>15</sup> По данным заявителей, лишь 12 жителей деревни работают в КПО.

<sup>16</sup> По данным заявителей, мощеная улица деревни Березовка была проложена в советский период.

Приблизительно 7 километров дороги, строительство которой не было завершено, было уложено песком за счет средств местного бюджета.

Помимо надежд на переселение, заявители, судя по всему, также возлагали достаточно большие надежды на возможность получения преимуществ от реализации проекта, таких как а) большее количество рабочих мест; б) дальнейшая модернизация местной школы; с) предоставление бесплатных медицинских услуг; d) надлежащая утилизация твердых отходов.

На основании консультаций с заявителями и, несмотря на взаимодействие между жителями подпавших под воздействие проекта деревень с сотрудником КПО по связям с общественностью и другими соответствующими сотрудниками департамента охраны окружающей среды и здравоохранения, можно сделать вывод о том, что заявители, судя по всему, располагают весьма ограниченной информацией о фактическом и предполагаемом объеме благ от реализации текущей и будущих программ социального развития КПО. Вклад КПО в реализацию программ общественного и социального развития области носит неконкретный и неадресный характер, что объясняется главным образом тем, что правительство и КПО имеют различные приоритеты.

Хотя АСО признает, что контакты между представителями КПО и жителей Березовки были охарактеризованы в отчете МФК об итогах независимого мониторинга как достаточно частые и всеобъемлющие, имеются свидетельства того, что взаимодействие сторон было неполным и носило характер обратной связи, лишенной последовательности в плане формата, содержания и направленности. АСО принимает во внимание тот факт, что отдел по связям с общественностью КПО был реорганизован в январе 2004 года и что вновь созданная структура, как ожидается, сможет в некоторой степени упрочить взаимоотношения сторон. МФК сообщила о том, что она рекомендовала осуществить дальнейшее укрепление департамента. МФК также проинформировала АСО, что следует заменить сотрудника по связям с местным населением и изменить круг его обязанностей в целях повышения его роли во взаимоотношениях с жителями деревень, находящихся поблизости от месторождения, а также повышения частоты его посещений этих деревень.

С учетом большой важности этих проблем, помощь КПО местным властям в выборе и разработке проектов общественного развития может существенно расшириться за счет более тщательной предварительной экспертизы. Программы развития местных населенных пунктов, реализуемые в рамках проекта, обычно не предусматривали активного участия заинтересованных сторон или наращивания потенциала местных институтов в качестве эффективной стратегии развития местных общин. КПО проявило определенную инициативу в этой области путем корректировки своих приоритетов с учетом результатов базового обследования социального положения, и дальнейшее развитие этой инициативы будет иметь положительный результат.

В дополнение к этому программа мониторинга результатов вклада КПО в реализацию социальных программ может быть улучшена путем координации деятельности с аппаратом акима.

### **Рекомендации АСО**

АСО рекомендует, чтобы выбор, реализация и мониторинг вклада КПО в расходы на развитие социальной сферы и инфраструктуры были усовершенствованы. КПО должно работать в тесном контакте с местными органами власти, для того чтобы:

- акцентировать внимание на повышении уровня участия общественности в публичном обсуждении проектов программ, включая более широкое использование результатов проведенных ОВОС и базовых социальных исследований;
- осуществлять мониторинг и оценку эффективности инвестиций в развитие социальной сферы; и
- доводить до сведения общественности информацию об эффективности этих инвестиций;
- обеспечить свободный доступ общественности к механизмам возмещения ущерба, действующим в рамках и вне рамок проекта.

### **Утверждение заявителей № 3: Было ли обоснованным решение о сокращении площади санитарно-защитной зоны?**

Санитарно-защитная зона (СЗЗ) представляет собой почти правильный круг и простирается в радиусе до 5 километров от промышленного объекта или, как это имеет место в случае НГМК, от границы месторождения; согласно законодательству Казахстана об охране окружающей среды, наличие СЗЗ является обязательным условием для всех промышленных предприятий. Местный аппарат акима сократил площадь санитарно-защитной зоны (СЗЗ) в отношении НГМК (с 5 до 3 километров). Заявители считают, что это решение было принято под давлением КПО, чтобы избежать необходимости переселения жителей деревни Березовка, которая частично находится в пределах СЗЗ.

Размеры СЗЗ, создаваемой в соответствии с природоохранным законодательством Казахстана вокруг всех промышленных предприятий, могут варьироваться в зависимости от технологии, используемой на конкретном промышленном предприятии. СЗЗ, первоначально предусмотренная для месторождения Карачаганак, имела радиус 5 километров; это основывалось на законодательстве Казахстана, предусматривающем обязательную СЗЗ радиусом 5 километров для газовых месторождений в том случае, когда концентрация сероводорода ( $H_2S$ ) в газе превышает два процента (концентрация  $H_2S$  в районе месторождения Карачаганак составляет от 4% до 4,3%). Тем не менее, в декабре 2002 года радиус СЗЗ был сокращен до 3 километров, включая 1,5 километра от самого НГМК и дополнительно 1,5 километра зоны "закрытого доступа". Размер СЗЗ был сокращен в связи с тем, что в соответствии с законодательством Казахстана в том случае, когда в районе месторождения выбрасывается в атмосферу менее 0,5 тонны в день (т/д) сероводорода и отмечается низкая концентрация летучих углеводородов, зона этого месторождения может быть сокращена до 1 километра. Решение в отношении площади СЗЗ для крупных добывающих предприятий в Казахстане основывается на расчете атмосферной дисперсии загрязнителей, количестве случаев аварий и возникновения чрезвычайных ситуаций и согласовывается с главным санитарным врачом Казахстана. Северная окраина деревни Березовка находилась в пределах 5-километровой зоны СЗЗ, однако в соответствии с ОВОС не будет рассматриваться в качестве части СЗЗ месторождения, "при условии что бурение новых скважин не будет вестись на территории, прилегающей к поселку Березовка".

Заявители основывают свое требование в отношении переселения на том факте, что Березовка находится в пределах первоначальной СЗЗ. Другая деревня, которая находилась в пределах первоначальной СЗЗ, – Тунгуш – была переселена ПК с использованием средств, полученных КПО в форме займа, который будет погашаться за счет будущих нефтяных и газовых роялти. Заявители утверждают, что в связи с тем, что Березовка находится в пределах первоначальной СЗЗ, так же как и деревня Тунгуш, они должны быть переселены и получить компенсацию от КПО за возникшие у них проблемы со здоровьем. Они также ссылаются на письмо от сотрудника министерства природных ресурсов и охраны окружающей среды, датированное 29 мая 2002 года и адресованное жителям деревни, в котором подтверждается их право на переселение. Это письмо подтверждает, что Тунгуш и Березовка находятся в пределах СЗЗ, характеризуются неблагоприятной экологической обстановкой и должны быть переселены. Непонятно, имел ли право сотрудник, который направил это письмо, делать такого рода заявление.

Жители деревни Тунгуш впервые обратились с просьбой о переселении более 14 лет назад – тогда еще к правительству Советского Союза. Они подтвердили свое желание переселиться при содействии КПО и администрации Западно-Казахстанской области. Правительство одобрило эту просьбу и попросило КПО удовлетворить ее. В результате КПО было вовлечено в проблему переселения, несмотря на то что не было ответственно за это.

Переселение деревни Тунгуш было осуществлено КПО 27 мая 2003 года. КПО отметило: несмотря на то что указания МФК в отношении переселения не являются технически применимыми (поскольку оно было добровольным), переселение жителей деревни Тунгуш было осуществлено в соответствии с казахстанским законодательством и, насколько это было возможно, руководящими указаниями МФК в отношении переселения с использованием этих указаний в качестве примера передовой практики. Большинство жителей деревни было поселено в одном из жилых домов города Уральска, пятнадцать семей переехало в Аксай, а остальные – в город Актюбинск.

КПО провело мониторинг точечных источников загрязнения на скважинах и других объектах, для того, чтобы оценить вероятность и предотвратить возникновение аварий, возможность которых предусматривается созданием таких зон повышенного риска, какой является СЗЗ. В Казахстане разрешается выброс в атмосферу газообразных отходов в пределах самой СЗЗ, однако ограничивается новая деятельность в пределах этой зоны. Решение о том, могут ли люди продолжать работать и жить в СЗЗ, принимается на индивидуальной основе.

КПО отмечает, что в связи с новой технологией мониторинга точечных источников загрязнения<sup>17</sup> закон ПК позволяет сократить радиус СЗЗ с 5 до 1,5 километра плюс 1,5 километра зоны "закрытого доступа", с тем чтобы установить СЗЗ радиусом 3 километра. Эта необязательная зона "закрытого доступа" имеет своей целью свести к минимуму возникновение проблем в будущем, предусматривая дополнительные ограничения в отношении новых поселений вблизи объектов месторождения и сохраняя необходимое пространство для возможного расширения нефтяного или газового месторождения. В начале 2002 года, после встречи между представителями КПО и МЗ, была достигнута договоренность о создании механизма пересмотра и корректировки площади СЗЗ. Этот процесс повлек за собой исследование обоснованности площади СЗЗ (исследование Центра "Кенесары" от 2002 года), МЗ провело медицинское обследование, а также организовало две встречи в муниципалитете с жителями деревни Березовка<sup>18</sup>. Решение о сокращении размеров СЗЗ было принято МЗ Казахстана 24 декабря 2002 года.

Встреча, проведенная в деревне 4 июля 2003 года местными властями Казахстана, имела своим результатом поддержанное жителями решение не переселяться, а просить улучшения условий жизни. Заявители тем не менее ставят под сомнение достоверность информации, предоставленной на этой встрече, и отмечают, что некоторые жители чувствуют, как ими манипулировали. Заявители признают, что не все жители деревни Березовка хотят переселения: позиция по этому вопросу зависит от их возраста и предпочтений в отношении переселения всей общины или получения индивидуальной денежной компенсации. АСО не смог определить, какая часть населения деревни заинтересована в переселении.

## **Выводы АСО**

Заявители рассматривают переселение деревни Тунгуш в качестве прецедента и рассчитывают на то, что КПО возьмет на себя ответственность за него (см. Приложение 5 в отношении графика переселения). Реализация проекта не предусматривала требований в отношении переселения деревни Тунгуш, однако КПО была вынуждена осуществить его в связи с соответствующими требованиями со стороны правительства.

---

<sup>17</sup> Объем газообразных отходов сокращается до их выброса в атмосферу.

<sup>18</sup> АСО не известны даты проведения этих встреч.

Недостаточный уровень гласности в отношении исследований, обосновывающих размер СЗЗ, затрудняет решение проблем, поднятых заявителями. Серьезные вопросы были подняты по поводу обоснованности изменения размера СЗЗ и того, были ли учтены дополнительные риски для жителей как с точки зрения ликвидации последствий аварий, так и с точки зрения вероятности выбросов летучих углеводородов.

### **Рекомендации АСО**

КПО должно провести серию встреч с общественностью и подготовить целевую информацию для разъяснения следующих вопросов:

- история и обоснование решений в отношении СЗЗ, включая все факторы, которые были учтены при принятии этого решения; а также
- роль КПО в переселении деревни Тунгуш.

Эти встречи должны по возможности предполагать участие представителей правительства или других заинтересованных сторон, а также заявителей. КПО должно стремиться к ясному пониманию роли и ответственности основных сторон в изменении размеров СЗЗ и переселении, а также осознанию того, что путем проведения обсуждения можно достигнуть письменных соглашений относительно этих ролей и ответственности.

## Приложение 1: Жалоба

(Оригинал на русском языке)

### ЖАЛОБА В СВЯЗИ С ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ ПО ОСВОЕНИЮ КАРАЧАГАНАКСКОГО НЕФТЕГАЗОКОНДЕНСАТНОГО МЕСТОРОЖДЕНИЯ

Наша жалоба в основном касается следующего: деятельность по разработке и эксплуатации КНГКМ.

Партнер по проекту – компания «ЛУКОЙЛ» – является одним из акционеров компании «КПО Б.В.» [«Карачаганак петролеум оперейтинг\* Б.В.»].

Наши интересы пострадали или могут пострадать от следующих социальных и экологических последствий: в результате реализации проекта освоения КНГКМ при финансовой поддержке МФК мы и другие жители п. Березовка испытываем неблагоприятное влияние деятельности по разработке месторождения на здоровье, а именно: 1) заболевания верхних дыхательных путей, сердечно-сосудистые заболевания, аллергические расстройства и т.д.; 2) ухудшение качества питьевой воды из подземных источников; 3) вопрос о переселении жителей п. Березовка снят с повестки дня вопреки ранее принятым решениям правительства Республики Казахстан о включении п. Березовка в СЗЗ.

5. [Так в оригинале] Для решения этих вопросов нами предприняты следующие меры:

1) Проведен опрос жителей поселка с обходом домов относительно состояния их здоровья в связи с деятельностью КНГКМ.

2. Направлено письменное обращение за подписями более 300 жителей поселка в адрес члена маджлиса (парламента) РК В.Я. Землянова, акима Западно-Казахстанской области К. Кушербаева и премьер-министра РК Д. Ахметова.

3. В прессе опубликованы письма с изложением экологических проблем жителей п. Березовка.

4. Состоялась встреча с исполнительным директором МФК и Всемирного банка.

5. Состоялась встреча с сенатором Джоном Маккейном.

6. Контактное лицо в МФК – Сабина Кошич.

7. В целях решения этих проблем мы поддерживаем контакты со следующими лицами: директором по вопросам ТБ и ООС Джеком Хинтоном; Шоном Брауном [проверить написание]; Антониной Прохоровой; членом областного маслихата (законодательного собрания) М.С.Шуншалиевым; акимом Бурлинского района С.Б. Еркебаевым; представителями Государственного департамента США Айлин Уикстрем, международной неправительственной организации «Хьюман Райтс Вотч», неправительственной организации «Амнести Интернэшнл», неправительственной организации «Круд аккаунтабилити»; независимыми экспертами в области здоровья населения и экологии Джанет Шерман и Линдой Кинг; неправительственной организацией «Грин Сэлвейшн»; Атырауской неправительственной организацией «Тан».

9. [Так в оригинале] Мы надеемся, что по поводу данной жалобы будет вынесено следующее решение: о переселении жителей п. Березовка в экологически чистую зону.

10. Поскольку нам известно, что главная задача МФК – борьба с бедностью, мы считаем, что деятельность по освоению КНГКМ, осуществляемая при финансовой поддержке МФК, приводит к ухудшению экономического положения жителей п. Березовка, лишенных возможности жить в достойных условиях.

---

\* [cf List of acronyms. – Ed.]

## Приложение 2: Показатели состояния здоровья населения и окружающей среды

- Средний уровень распространенности респираторных, инфекционных и паразитарных заболеваний в Казахстане выше, чем в среднем в Европе<sup>19</sup>.
- Тенденции изменения уровня смертности в связи с сердечно-сосудистыми заболеваниями являются такими же, как и в большинстве других стран СНГ, то есть уровень смертности резко вырос после 1992 года<sup>20</sup>.
- Несбалансированное питание связано с недостаточным потреблением животного протеина и преобладанием насыщенных жиров в числе прочих жиров, что обуславливает риск возникновения заболеваний сердца. Другие проблемы питания включают в себя недостаточное потребление витаминов А и С, а также железа<sup>21</sup>.
- Дефицит железа и иода создает угрозу здоровью матерей и детей; 36% детей младше пяти лет и все женщины в возрасте от 15 до 49 лет страдают от той или иной формы анемии<sup>22</sup>. Также отмечается широкое распространение заболеваний щитовидной железы<sup>23</sup>.
- Ожидаемая продолжительность жизни при рождении сократилась. В 2002 году она составляла 58,7 года для мужчин и 68,9 года для женщин, что являлось самым низким показателем для индустриально развитых стран, за исключением Российской Федерации<sup>24</sup>. В 1989 году продолжительность жизни в Казахстане составляла в среднем 63,9 года для мужчин и 73,1 года для женщин<sup>25</sup>.
- Чрезмерное и/или частое потребление алкоголя и курение широко распространено среди казахских мужчин среднего возраста; аналогичные показатели более низкие среди женщин, но и они, тем не менее, достаточно высоки<sup>26</sup>.
- Места заражения радиоактивными и отравляющими химическими веществами на территории бывших предприятий военно-промышленного комплекса и испытательных полигонов разбросаны по всей стране и создают угрозу для здоровья людей и животных<sup>27</sup>.
- Ежегодно более 200 млн. куб. метров сточных вод сбрасывается в водохранилища. Было выявлено более 3 тысяч источников загрязнения воды<sup>28</sup>.

<sup>19</sup> World Health Organization. 1999. Highlights on Health in Kazakhstan.

<sup>20</sup> Ibid.

<sup>21</sup> Ibid.

<sup>22</sup> United Nations International Children's Fund (UNICEF). 2003. At a glance: Kazakhstan.

<sup>23</sup> World Health Organization. 1999.

<sup>24</sup> World Health Organization. 2002. WHO Statistical Information System (WHOSIS), Core Health Indicators.

<sup>25</sup> Cockerhan, W.C., B.P. Hinote, P. Abbott and C. Haerpfher. Health lifestyles in central Asia: the case of Kazakhstan and Kyrgyzstan. *Social Science & Medicine*. 59 (2004):1409-1421.

<sup>26</sup> Ibid.

<sup>27</sup> United Nations Environment Program. 2003. Profile of Kazakhstan.

<sup>28</sup> Ibid.

- Широко распространено загрязнение почвы из-за чрезмерного использования сельскохозяйственных удобрений и ее засоление вследствие неразвитой инфраструктуры и использования нерациональных методов ирригации<sup>29</sup>.
- В западном Казахстане общая площадь загрязненных нефтью земель составляет 194 тысячи гектаров, а объем нефтяных разливов составляет более 5 млн. тонн<sup>30</sup>.
- Уровень детской и общей смертности вырос в течение 1990-х годов в результате снижения уровня общественного здравоохранения<sup>31</sup>.
- Самый высокий уровень распространения анемии отмечен в западных областях<sup>32</sup>.
- Проблемы, связанные с низким уровнем санитарии и загрязнением воды (засоленность почвы, токсины и бактерии), обострились как в городских, так и в сельских районах. Системы фильтрации и очистки воды вышли из строя во многих районах; в сельских районах около половины систем водоснабжения не функционирует<sup>33</sup>.
- Казахстан характеризуется очень высоким уровнем заболеваемости туберкулезом легких; уровень распространения – 91,4 человека на каждые 100 тыс. населения (данные 1997 года) по сравнению с 67,4 человека в других странах СНГ и 13,2 в странах ЕС<sup>34</sup>.

---

<sup>29</sup> Ibid.

<sup>30</sup> Ibid.

<sup>31</sup> Country Study & Guide. 2004. Kazakhstan. Available online: [www.allrefer.com](http://www.allrefer.com)

<sup>32</sup> National Institute of Nutrition, Academy of Preventive Medicine of Kazakhstan and Macro International, Inc. 1996. Kazakhstan Demographic and Health Survey 1995.

<sup>33</sup> European Observatory on Health Care Systems. 1999. Health Care Systems in Transition: Kazakhstan. Copenhagen: WHO Regional Office for Europe.

<sup>34</sup> Ibid.

### Приложение 3: Методология АСО

Рассмотрение жалобы было осуществлено персоналом АСО с использованием следующих методов: i) камеральный анализ относящихся к проекту экологических, санитарных и социально-экономических данных, а также информации по проблемам безопасности, предоставленной МФК в ноябре 2004 года; ii) консультации в Вашингтоне, округ Колумбия, с проектной группой МФК в ноябре 2004 года; iii) выезд на место в Казахстан в декабре 2004 года, в рамках которого состоялись встречи с сотрудниками КПО в городе Аксай, а также консультации и обследование жителей деревни Березовка, встречи с заявителями, а также с жителями четырех других деревень, расположенных поблизости от НГМК: Бестау, Димитрово, Приуральный и Карачаганак<sup>35</sup>.

#### Камеральный анализ

В рамках камерального анализа группа сотрудников АСО проанализировала следующие данные, имеющие отношение к проблемам экологии, здравоохранения, безопасности и социально-экономического развития:

- проект ОВОС (март 2002 года);
- веб-сайт организации "Круд аккаунтабилити" ([www.crudeaccountability.org](http://www.crudeaccountability.org))
- доклад об оценке базовых социальных показателей (апрель 2004 года);
- годовой отчет об итогах мониторинга за 2002 год (январь 2004 года);
- План действий в отношении переселения деревни Тунгуш (май 2003 года);
- переписку членов проектной группы МФК;
- материалы презентации для АСО в программе Power Point (ноябрь 2004 года); а также
- различные независимые медицинские исследования состояния здоровья населения Казахстана, проведенные международными организациями в области развития и здравоохранения<sup>36</sup>.

#### Выезд на место

Консультации на местах проводились в форме индивидуальных бесед и обсуждений, фокус-групп с участием жителей деревни Березовка, включая женщин, мужчин и детей различного возраста, уровня образования, различных профессий, состояния здоровья, этнической принадлежности и продолжительности периода проживания в этой деревне. Интервью и беседы проводились на русском языке в систематизированной форме. Наблюдение на местах включало в себя: i) посещения деревни Березовка; ii) посещение районов, находящихся в непосредственной близости от НГМК; iii) посещение деревень Бестау, Димитрово, Приуральный и Карачаганак.

<sup>35</sup> Согласно проектной документации поблизости от С33 месторождения КПО и вдоль экспортного трубопровода расположены восемь деревень, которые считаются непосредственно или косвенно затронутыми проектом – Березовка, Жанаталар, Бестау, Карачаганак, Димитрово, Приуральный, Успенровка, Жарсуат и Каракемир. Помимо этого жители деревни Тунгуш были переселены в город Уральск в соответствии с решением ПК.

<sup>36</sup> Более подробно см. Приложение 2.

## **Приложение 4: Мероприятия, проведенные инвестором в целях сокращения объемов выбросов и уменьшения источников загрязнения**

### *Мероприятия по сокращению объема загрязнения и/или обеспечению контроля:*

1. Ввод в эксплуатацию современной установки по сжиганию углеводородов Super Green Burner (в целях сокращения объема выбросов опасных загрязняющих веществ во время сжигания в факеле), установка четвертого компрессора газов выветривания на Блоке 2 (для исключения факельного сжигания газа), регенерация метанола на Блоке 3, усовершенствование технологии контроля у источника загрязнения на четырех станциях в пределах месторождения для сокращения объемов выбросов в атмосферу, новое оборудование/технологии при сооружении Блока 2, КПС с турбинами фирмы "Дженерал Электрик", оборудованные топками, обеспечивающими сжигание со сниженным содержанием окислов азота и влаги, и компрессоры для рециркуляции газа, которые исключают факельное сжигание, а также модифицированные методы опробования скважин. Также были осуществлены следующие мероприятия: удаление 80 тыс. тонн бурового шлака, очистка 37 отстойных амбаров и демонтаж 28 оставленных буровых установок. Кроме того, КПО обеспечило сокращение объемов факельного сжигания при опробовании скважин приблизительно на 75%, сократило объем сжигания газов выветривания приблизительно на 75%, обеспечило внедрение современной технологии утилизации отходов, а также продолжило реализацию программ озеленения и посадки деревьев на выжженных землях (140 га было рекультивировано начиная с 1998 года).

### *Мониторинг:*

2. Мониторинг состояния окружающей среды со стороны КПО предусматривает: оборудование каждой установки устройствами постоянного контроля за содержанием  $H_2S$  в воздушной среде, не превышающим 10 чнт (15 мг/куб. м); систему обнаружения пожара и газа на местах (включая планы водоснабжения, огнетушения и действий в чрезвычайных ситуациях); систему сбора и удаления отходов (проверенную специально привлеченным для этого независимым консультантом); систему хранения в бетонных резервуарах жидких и опасных отходов; использование практики сортировки отходов на местах (сокращение объемов отходов, повторное использование, рециркуляция, утилизация и удаление); транспортировку отходов на выделенную мусорную свалку; мониторинг состояния воздушной среды, воды и почвы – ежегодно собирается 186 тыс. единиц данных; анализ грунтовых и поверхностных вод осуществляется с использованием 25 контрольных скважин в границах месторождения и 12 скважин в 12 деревнях, включая деревню Березовка.

3. КПО должно обратиться к властям Казахстана с просьбой о получении разрешения на использование природных ресурсов, для того чтобы иметь возможность осуществлять выброс в атмосферу определенного количества различных загрязняющих веществ. Это разрешение выдается на основании запланированного объема деятельности, однако при этом предусматривается, что даже в случае незапланированных выбросов (происходящих, например, в случае аварии на предприятии), проект не должен превышать максимальный уровень выбросов, установленный в соответствии с законодательством Казахстана. Контроль за состоянием атмосферы должен осуществляться четыре раза в день (каждые шесть часов) в трех точках: внутри каждой установки (у источника загрязнения), в пределах месторождения и в каждой деревне. В соответствии с данными МФК проект не превышает запланированных уровней выбросов и в течение большинства месяцев в году характеризуется более низким уровнем выбросов благодаря передовым методам переработки и технологии проверки скважин. Даже с учетом недавно возникших проблем,

связанных с пуском в эксплуатацию новых объектов (июнь, июль и август 2004 года), проект не превысил юридически разрешенных уровней в точках контроля, хотя проект и превысил запланированные уровни выбросов. Тем не менее, руководство проекта сообщало местному природоохранному органу о случаях незапланированного выброса в атмосферу газообразных отходов и добровольно заплатило штрафы за превышение допустимого уровня выбросов (в 2004 году было выплачено 9 млн. долл. США). Местными властями, Министерством охраны окружающей среды, МФК и компанией "БМТ Кордах" также проводилась проверка соблюдения действующих норм.

*Соблюдение требований:*

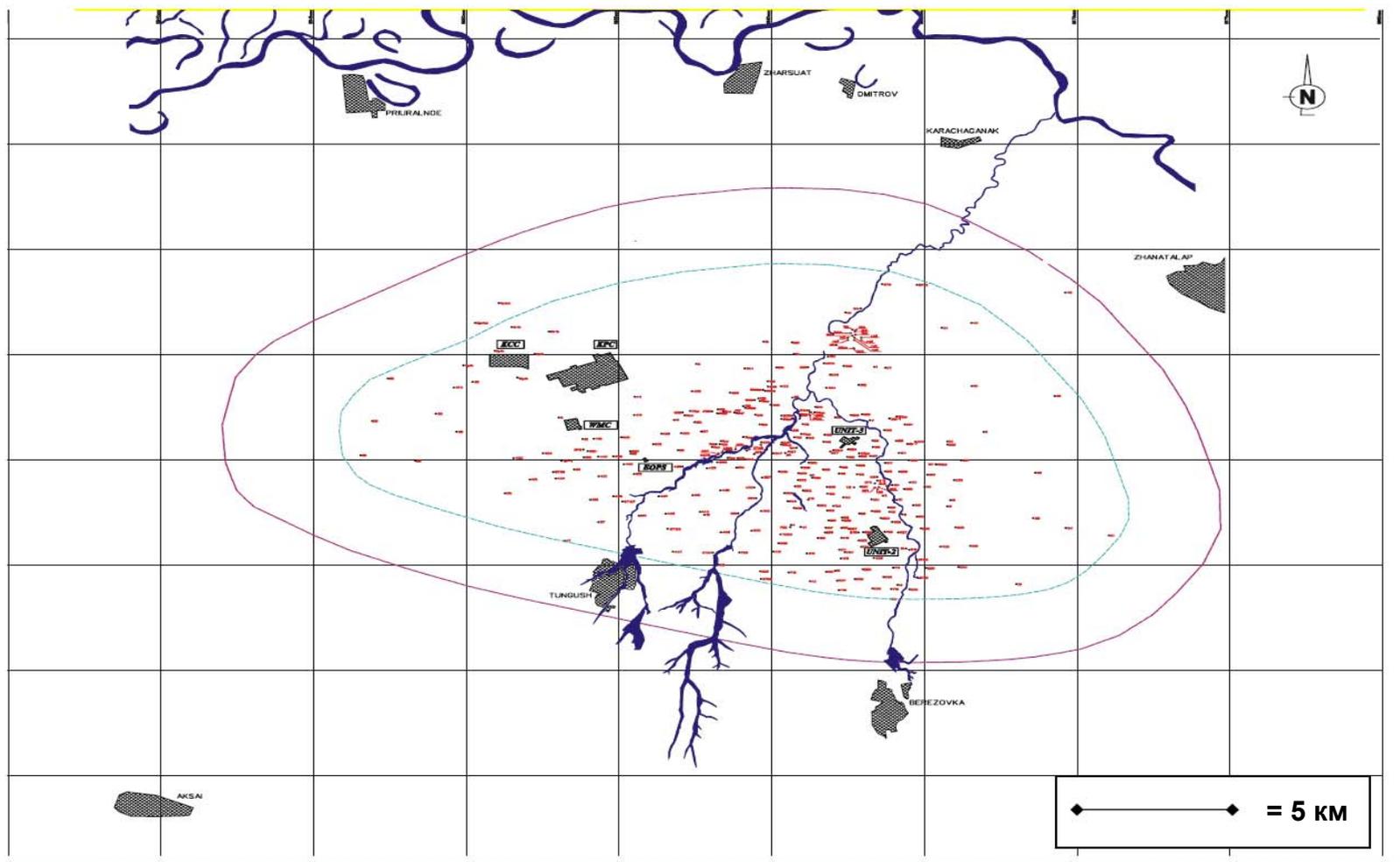
4. В связи с тем, что проект относится к категории А, требуется его сертификация со стороны независимого консультанта. Базирующаяся в Эдинбурге компания "БМТ Кордах" была привлечена к осуществлению независимого надзора за этим проектом. В 2001 году во время оценки проекта МФК сделала вывод о том, что предлагаемый проект спроектирован в полном соответствии с политикой и руководящими принципами Группы Всемирного банка/МФК. После инспекционной поездки в октябре 2004 года были пересмотрены план мониторинга за состоянием окружающей среды (ПМСОС), план мероприятий, связанных с обеспечением занятости и решением проблем санитарии, безопасности и социальных аспектов реализации проекта, результаты анализа данных о выбросах газообразных и других отходов, а также внесенные в проект изменения; инспекторы посетили все объекты проекта и все расположенные вблизи него населенные пункты. Проведенный МФК в 2003 году независимый мониторинг подтвердил соблюдение действующих норм и, как ожидается, предварительные данные за 2004 год подтвердят этот вывод.

**Приложение 5: График переселения**

Конец 1980-х годов	Жители деревни Тунгуш обратились с просьбой о переселении.
22 января 1991 года	Исполнительный комитет районного Совета народных депутатов утвердил предложение о переселении жителей деревни Тунгуш в деревню Кзыл-Тал.
24 декабря 2002 года	Решение Министерства здравоохранения Казахстана о сокращении радиуса СЗЗ до 1,5 километра.
27 декабря 2002 года	КПО представляет в Министерство здравоохранения и охраны окружающей среды Казахстана план развития СЗЗ, предусматривающий мероприятия по сокращению объемов выбросов газообразных отходов в атмосферу, а также создание дополнительной зоны "закрытого доступа" радиусом 1,5 километра.
24 января 2003 года	Министерство здравоохранения Казахстана утверждает план развития СЗЗ, включая создание зоны "закрытого доступа".
4 марта 2003 года	КПО и руководство Западно-Казахстанской области подписывают протокол о переселении жителей деревни Тунгуш в город Уральск.
27–28 марта 2003 года	Совместный комитет (партнеры КПО и КазМунайГаз) утверждают представленную КПО схему финансирования переселения.
15 мая 2003 года	План действий по переселению утвержден акимом Западно-Казахстанской области и управляющим директором компании КазМунайГаз.
27 мая 2003 года	Переселение жителей деревни Тунгуш завершено

## Приложение 6: Карта НГМК и прилегающих деревень

## Границы месторождения Карачаганак и прилегающие деревни



Источник: Базовое обследование социального положения, октябрь 2003 года.